

Část I: Podrobnosti o odeslané zásilce Part I: Details of dispatched consignment	I.1. Odesílatel Consignor  Název Name  Adresa Address   Tel. Tel.		I.2. Číslo jednací osvědčení Certificate reference No		I.2.a.			
			I.3. Příslušný ústřední orgán Central competent authority					
			I.4. Příslušný místní orgán Local competent authority					
	I.5. Příjemce Consignee  Název Name  Adresa Address  PSČ Postcode  Tel. Tel.		I.6. Osoba zodpovědná za zásilku v EU Person responsible for the load in EU  Jméno Name  Adresa Address  PSČ Postcode  Tel. Tel.					
	I.7. Země původu Country of origin	Kód ISO ISO code	I.8. Region původu Region of origin	Kód Code	I.9. Země určení Country of destination	Kód ISO ISO code	I.10. Region určení Region of destination	Kód Code
	I.11. Místo původu Place of origin  Název Name  Adresa Address  Název Name  Adresa Address  Název Name  Adresa Address		Číslo schválení Approval number  Číslo schválení Approval number  Číslo schválení Approval number		I.12. Místo určení Place of destination  Název Name  Adresa Address  PSČ Postcode  Celní sklad Custom warehouse <input type="checkbox"/>			Číslo schválení Approval number
	I.13. Místo nakládky Place of loading		I.14. Datum odjezdu Date of departure					
	I.15. Dopravní prostředek Means of transport  Letadlo <input type="checkbox"/> Aeroplane Silniční vozidlo <input type="checkbox"/> Road vehicle  Identifikace: Identification:  Odkaz na dokument: Documentary references:		Plavidlo <input type="checkbox"/> Ship Ostatní <input type="checkbox"/> Other	Vagon <input type="checkbox"/> Railway wagon	I.16. Vstupní stanoviště hraniční kontroly EU Entry BIP in EU			I.17.
	I.18. Popis zboží Description of commodity		I.19. Kód zboží (kód HS) Commodity code (HS code)		I.20. Množství Quantity			
	I.21. Teplota produktů Temperature of product  Okolní <input type="checkbox"/> Ambient Chlazené <input type="checkbox"/> Chilled Zmrazené <input type="checkbox"/> Frozen		I.22. Počet balení Number of packages					
I.23. Číslo plomby / kontejneru Seal / Container No		I.24. Druh obalu Type of packaging						



Část II: Osvědčení Part II: Certification	II.	<b>Zdravotní informace</b> <b>Health information</b>	II.a. Číslo jednacích osvědčení Certificate reference No	II.b.
	<p>Já, níže podepsaný úřední veterinární lékař, prohlašuji, že jsem přečetl a porozuměl nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1069/2009 <sup>(1a)</sup>, zejména pokud jde o článek 10 uvedeného nařízení, a nařízení Komise (EU) č. 142/2011 <sup>(1b)</sup>, zejména pokud jde o přílohu XIV kapitoly I uvedeného nařízení, a potvrzuji, že výše popsané vaječné výrobky: <i>I, the undersigned official veterinarian, declare that I have read and understood Regulation (EC) No 1069/2009 of the European Parliament and of the Council <sup>(1a)</sup> and in particular Article 10 thereof, and Commission Regulation (EU) No 142/2011 <sup>(1b)</sup>, and in particular Annex XIV, Chapter I thereof, and certify that the egg products described above:</i></p> <p>II.1. sestávají z vaječných výrobků, které splňují níže uvedené veterinární požadavky; <i>consist of egg products that satisfy the health requirements below;</i></p> <p>II.2. sestávají výhradně z vaječných výrobků, které nejsou určeny k lidské spotřebě; <i>consist exclusively of egg products not intended for human consumption;</i></p> <p>II.3. byly připraveny a skladovány v podniku schváleném, ověřeném a dozorovaném příslušným orgánem v souladu s článkem 24 nařízení (ES) č. 1069/2009 nebo v souladu s čl. 4 odst. 2 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 853/2004 <sup>(3)</sup> za účelem zničení patogenních původců; <i>have been prepared and stored in a plant approved, validated and supervised by the competent authority in accordance with Article 24 of Regulation (EC) No 1069/2009 or Article 4(2) of Regulation (EC) No 853/2004 of the European Parliament and of the Council <sup>(3)</sup>, in order to kill pathogenic agents;</i></p> <p>II.4. byly připraveny (získány) výhradně z těchto vedlejších produktů živočišného původu: <i>have been prepared (derived) exclusively with the following animal by-products:</i></p> <p><sup>(2)</sup> buď <sup>(2)</sup> either [- vedlejší produkty živočišného původu pocházející z výroby produktů určených k lidské spotřebě;] <i>animal by-products arising from the production of products intended for human consumption;]</i></p> <p><sup>(2)</sup> a/nebo <sup>(2)</sup> and/or [- produkty živočišného původu nebo potraviny obsahující produkty živočišného původu, které z obchodních důvodů nebo z důvodu problémů způsobených výrobními vadami, vadami balení nebo jinými závadami, z nichž nevzniká žádné riziko pro zdraví lidí ani zvířat, již nejsou určeny k lidské spotřebě;] <i>products of animal origin, or foodstuffs containing products of animal origin, which are no longer intended for human consumption for commercial reasons or due to problems of manufacturing or packaging defects or other defects from which no risk to public or animal health arise;]</i></p> <p><sup>(2)</sup> a/nebo <sup>(2)</sup> and/or [- níže uvedený materiál pocházející ze suchozemských zvířat, která nevykazovala žádné příznaky onemocnění přenosného tímto materiálem na člověka či zvířata: <i>the following material originating from terrestrial animals which did not show any signs of disease communicable through that material to humans or animals:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- vedlejší produkty z líhní, <i>hatchery by-products,</i></li> <li>- vejce, <i>eggs,</i></li> <li>- vedlejší produkty z vajec, včetně vaječných skořápek;] <i>egg by-products, including egg shells;]</i></li> </ul> <p>II.5. byly podrobeny zpracování: <i>have been subjected to processing:</i></p> <p><sup>(2)</sup> buď <sup>(2)</sup> either [v souladu se zpracovatelskou metodou ..... <sup>(4)</sup> stanovenou v příloze IV kapitole III nařízení (EU) č. 142/2011;] <i>[in accordance with processing method ..... <sup>(4)</sup> as set out in Chapter III of Annex IV to Regulation (EU) No 142/2011;]</i></p> <p><sup>(2)</sup> nebo <sup>(2)</sup> or [v souladu s metodou a parametry, které zajišťují, že výrobky jsou v souladu s mikrobiologickými normami stanovenými v příloze X kapitole I nařízení (EU) č. 142/2011;] <i>in accordance to a method and parameters which ensure that the products complies with the microbiological standards set in Chapter I of Annex X, to Regulation (EU) No 142/2011;]</i></p> <p><sup>(2)</sup> nebo <sup>(2)</sup> or [v souladu s přílohou III oddílem X kapitolami I až II nařízení (ES) č. 853/2004;] <i>[in accordance with Section X, Chapters I and II of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004;]</i></p> <p>II.6. byly analyzovány příslušným orgánem, který odebral námtkový vzorek bezprostředně před odesláním a shledal jej v souladu s těmito normami <sup>(5)</sup>: <i>have been examined by the competent authority taking a random sample immediately prior to dispatch and found it to comply with the following standards <sup>(5)</sup>:</i></p> <p><i>Salmonella:</i> nepřítomnost v 25 g produktu: n = 5, c = 0, m = 0, M = 0; <i>absence in 25 g: n = 5, c = 0, m = 0, M = 0;</i></p> <p><i>Enterobacteriaceae:</i> n = 5, c = 2, m = 10, M = 300 v 1 gramu; <i>n = 5, c = 2, m = 10, M = 300 in 1 gram;</i></p> <p>II.7. splňují normy Unie o reziduích látek, které jsou škodlivé, nebo by mohly změnit organoleptické vlastnosti výrobku, nebo způsobují, že jeho použití jako krmivo je nebezpečné či škodlivé pro zdraví zvířat; <i>meet Union standards on residues of substances that are harmful or might alter the organoleptic characteristics of the product or make its use as feed dangerous or harmful to animal health;</i></p>			

Část II: Osvědčení Part II: Certification	II. Zdravotní informace Health information	II.a. Číslo jednacích osvědčení Certificate reference No	II.b.
	<p>II.8. konečný výrobek byl: <i>the end product was:</i></p> <p>(2) buď [zabaleno do nových nebo sterilizovaných pytlů] (2) <i>either</i> [packed in new or sterilised bags,]</p> <p>(2) nebo [přepravován volně ložený v kontejnerech nebo jiných dopravních prostředcích, které byly před použitím důkladně vyčištěny a vydezinfikovány dezinfekčním prostředkem schváleným příslušným orgánem] (2) <i>or</i> [transported in bulk in containers or other means of transport that were thoroughly cleaned and disinfected with a disinfectant approved by the competent authority before use,]</p> <p>a které jsou opatřeny etiketami s nápisem "NENÍ URČENO K LIDSKÉ SPOTŘEBĚ"; <i>and which bear labels indicating 'NOT FOR HUMAN CONSUMPTION';</i></p> <p>II.9. konečný výrobek byl uložen v uzavřeném skladišti; <i>the end product was stored in enclosed storage;</i></p> <p>II.10. výrobek prošel všemi preventivními opatřeními k zabránění kontaminace patogenními původci po ošetření. <i>the product has undergone all precautions to avoid contamination with pathogenic agents after treatment.</i></p>		
	<b>Poznámky / Notes</b>		
	<p><b>Část I: / Part I:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Kolonka I.6: Osoba zodpovědná za zásilku v Evropské unii: tuto kolonku je třeba vyplnit pouze tehdy, jedná-li se o osvědčení pro zboží určené pro tranzit; může se vyplnit, jedná-li se o osvědčení pro dovážené zboží. <i>Box reference I.6: Person responsible for the consignment in the European Union: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity; it may be filled in if the certificate is for import commodity.</i></li> <li>- Kolonka I.12: Místo určení: tuto kolonku je třeba vyplnit pouze tehdy, jedná-li se o osvědčení pro zboží určené pro tranzit. Produkty mohou být při tranzitu skladovány pouze ve svobodných pásmech, svobodných skladech a celních skladech. <i>Box reference I.12: Place of destination: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity. The products in transit can only be stored in free zones, free warehouses and custom warehouses.</i></li> <li>- Kolonka I.15.: Je třeba uvést registrační číslo (vagonů nebo kontejneru a nákladních automobilů), číslo letu (letadlo) nebo název (plavidlo). V případě vykládky a opětovného naložení musí odesílatel informovat stanoviště hraniční kontroly v místě vstupu na území EU. <i>Box reference I.15: Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship) is to be provided. In case of unloading and reloading, the consignor must inform the border inspection post of entry into the EU.</i></li> <li>- Kolonka I.19: Použijte příslušný kód harmonizovaného systému (HS) následujících čísel: 04.08, 23.09 nebo 35.02. <i>Box reference I.19: use the appropriate Harmonized System (HS) code under the following headings: 04.08, 23.09 or 35.02.</i></li> <li>- Kolonka I.23: V případě kontejnerů pro volně ložené látky by mělo být uvedeno číslo kontejneru a (případně) číslo plomby. <i>Box reference I.23: for bulk containers, the container number and the seal number (if applicable) should be included.</i></li> <li>- Kolonka I.25: Technické využití: jakékoli jiné využití kromě krmení zvířat. <i>Box reference I.25: technical use: any use other than for animal consumption.</i></li> <li>- Kolonky I.26 a I.27: Vyplňte podle toho, jedná-li se o osvědčení pro tranzit nebo pro dovoz. <i>Box reference I.26 and I.27: fill in according to whether it is a transit or an import certificate.</i></li> </ul>		
	<p><b>Část II: / Part II:</b></p> <p>(1a) Úř. věst. L 300, 14. 11. 2009, s. 1. <i>OJ L 300, 14. 11. 2009, p. 1.</i></p> <p>(1b) Úř. věst. L 54, 26. 2. 2011, s. 1. <i>OJ L 54, 26. 2. 2011, p. 1.</i></p> <p>(2) Nehodící se škrtněte. <i>Delete as appropriate.</i></p> <p>(3) Úř. věst. L 139, 30.4.2004, s. 55. <i>OJ L 139, 30.4.2004, s. 55.</i></p> <p>(4) Uveďte metodu 1 až 5 nebo 7 podle situace. <i>Insert method 1 to 5 or 7 as applicable.</i></p> <p>(5) Kde: <i>Where:</i></p> <p>n = počet vzorků, které mají být vyšetřeny; <i>number of samples to be tested;</i></p> <p>m = prahová hodnota počtu bakterií; výsledek je považován za uspokojivý, pokud počet bakterií ve všech vzorcích není vyšší než m; <i>threshold value for the number of bacteria; the result is considered satisfactory if the number of bacteria in all samples does not exceed m;</i></p>		

Část II: Osvědčení Part II: Certification	II. <b>Zdravotní informace</b> <i>Health information</i>	II.a. Číslo jednacích osvědčení <i>Certificate reference No</i>	II.b.
	<p>M = maximální hodnota počtu bakterií; výsledek je považován za neuspokojivý, pokud počet bakterií v jednom nebo více vzorcích je roven nebo vyšší než M; a <i>maximum value for the number of bacteria; the result is considered unsatisfactory if the number of bacteria in one or more samples is M or more; and</i></p> <p>c = počet vzorků, jejichž bakteriální počet smí být v rozmezí mezi m a M, přičemž vzorek je ještě stále považován za přípustný, pokud je bakteriální počet ostatních vzorků roven m nebo nižší. <i>number of samples the bacterial count of which may be between m and M, the sample still being considered acceptable if the bacterial count of the other samples is m or less.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Barva podpisu a razítka se musí lišit od barvy tisku. <i>The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing.</i></li> <li>- Poznámka pro osobu zodpovědnou za zásilku v Evropské unii: toto osvědčení slouží pouze k veterinárním účelům a musí zásilku provázet až do okamžiku, kdy dosáhne stanoviště hraniční kontroly. <i>Note for the person responsible for the consignment in the European Union: This certificate is only for veterinary purposes and has to accompany the consignment until it reaches the border inspection post.</i></li> </ul>		
<p>Úřední veterinární lékař / úřední inspektor <i>Official veterinarian / Official inspector</i></p> <p>Jméno (hůlkovým písmem): <i>Name (in capital letters):</i></p> <p>Datum: <i>Date:</i></p> <p>Razítko: <i>Stamp:</i></p> <p>Kvalifikace a titul: <i>Qualification and title:</i></p> <p>Podpis: <i>Signature:</i></p>			